

- Celosia cristata*..... Abanico, Cinco de Mayo, Cresta de gallo, Mano de león.
- Chamaedorea* spp..... Tepexilotl, Tacamba, etc.
- Chamaerops humilis* Palma enana, Palmita.
- Cheirostemon platanoides*.. Arbol de las manitas, Flor de la manita, Teyacua, Macpalxochitlcuahuitl.
- Cibotium* spp..... Helechos.
- Clematis dioica*..... Barbas de gato, Barbas de viejo.
- Clematis sericea*..... Barbas de chivo, Barbas de viejo, Chillo.
- Clematis* sp?..... Sacamecate.
- Clematis triloba*..... Jazmín.
- Cochlospermum hibiscoides*.. Madera de pasta, Pochote, Tecomaxechitl.
- Cocos guacayule* Coyol, Coyole, Guacoyul, (Cuauhcoyule?) Huizcoyol.
- Cocos nucifera*..... Coco de agua, Coco, Cocotero, Palma de coco.
- Cocos* sp?..... Biscoyol, (Huizcoyol?)
- Colocasia anticuorum* Quequeste.
- Copernicia nana*... Palmilla.
- Corechorus* sp?..... Yute.
- Coripha* sp?..... Guano de sombreros
- Cowania Mexicana*..... Romero cedro.
- Croton gossypifolius* Etzcuahuitl, Sangre de drago.
- Cyperus* spp Tule.
- Cyperus esculentus* Cotufas.
- Daphne laureola*..... Adelfilla.
- Daphnopsis salisifolia*..... Hojas de San Pedro.
- Dasylirion inerme*..... Palma barrigona, Palma culona, Soyate.
- Dasylirion* sp? Sotol.
- Dermoneum rudentum* Matambilla.
- Delichos* spp..... Frijol, Alampepe.
- Dracaena draco* Palma del desierto, Sangre de Drago.
- Elaeis melanococca* Coquito de aceite.
- Entada scandens*..... Haba de la costa, Tacalote.
- Epicampes macroura*..... Zacatón, Raíz de zacatón.

- Eriodendron Occidentale*, y
E. acuminatum..... Arbol del algodón, Ceiba, Pochote, Pum-Yaxche.
- Eucaliptus* spp..... Eucalipto, Alcanfor.
- Ficus* spp..... Higuera, Amate, Tescalama, Camichin, Capire, Cuirindal, Salate, Liranda.
- Fimbrystiles spadicea*.... Esparto chino, Esparto mulato, Gamalote.
- Furcroa gigantea*..... Pita.
- Furcroa* spp..... Pita.
- Frazinus* spp..... Fresno.
- Gossypium arboreum*..... Arbol del algodón, Algodonero arbóreo, Algodón de árbol (la fibra).
- Gossypium barbadense*.... Algodón, Xurata, Taman.
- Gossypium herbaceum* Algodón, Algodón coyuche.
- Guaruma* spp Guácima, Guacima, Guázuma, Guazuma, Cuahulote.
- Gymerium sacchoroides*.... Caña brava.
- Hechtia ghiesbreghtii* y
H. glomerata Guapilla.
- Heliocharis geniculata*..... Junco.
- Helianthus annuus*..... Acahual, Andani, Chimalatl, Chimalitl, Gigantón, Maíz de Texas, Mirasol, Lampote.
- Heliconia bihai* Camelina, Plátano de flor.
- Heliocarpus americanus*... Copal de Veracruz, Cuaulalahua, Cuahulote, Jolocin, Jolotzin, (Joche?) Jonote, Majahua.
- Hibiscus abelmoschus*..... Abelmosco, Algalia.
- Hibiscus esculentus* Gombo, Chingombo, Chinbombo.
- Hibiscus mutabilis*..... Amistad, Amor de estos tiempos.
- Hibiscus sabdariffa* Jamaica.
- Hibiscus tiliaceus*..... Majagua.
- Hilaria cenchroides* Grama.
- Hippocratea utilis* Bejuco colorado.
- Hordeum vulgare* Cebada.
- Humulus lupulus*.... Lúpulo.

<i>Hymenaea courbaril</i>	Cuapinole.
<i>Indigofera</i> spp.....	Añil, Jiquilite, Xiuhquilitl.
<i>Juncus effusus</i> y otras especies.....	Junco, Tule, Tulillo. Además de los usos corrientes, sirven para cervatanas de los niños y para adornos en las fiestas populares, atados muchos por un extremo, formando cortina ó fleco.
<i>Juniperus</i> spp.....	Cedro colorado, Enebro, Taxate, Sabino.
<i>Xaratas plumiere</i>	Cardo, Cardón, Xocuiste, Majahua, Timbiriche.
<i>Linum usitatissimum</i>	Lino, Linaza.
<i>Luffa cylindrica</i> y	
<i>Luffa operculata</i>	Estropajo, Esponjilla.
<i>Malva viscus arboreus</i>	Monacillo.
<i>Malva viscus pentacarpus</i> ...	Monacillo.
<i>Malva escoparia</i>	Huinar ó Güinar.
<i>Mamillaria coronaria</i>	Junco.
<i>Mamillaria pusilla</i> y	
<i>M. sphaerica</i>	Biznaga.
<i>Mamillaria senilis</i>	Cabeza de viejo.
<i>Maranta arundinacea</i>	Arrorrú, Sagú cimarrón.
<i>Maranta</i> spp.....	Maranta.
<i>Marsdenia edulis</i>	Tlalayotli.
<i>Marsdenia zinapanica</i>	Tecuampatlí.
<i>Martynia fragrans</i>	Cuernito de hormiguero, Toritos, Toloache.
<i>Martinia triloba</i>	Uña del diablo.
<i>Mimosa</i> sp?.....	Escoba colorada.
<i>Monstera deliciosa</i>	Piña anona.
<i>Morus alba</i>	Mora blanca.
<i>Morus celtidifolia</i>	Palo moral.
<i>Morus nigra</i>	Moral negro. (Mora, la fruta).
<i>Macuna urens</i>	Ojo de borrico, Ojo de venado, Pica-pica
<i>Muehlenbergia Distycho-</i>	
<i>phylla</i>	Zacatón.
<i>Mutingia calabura</i>	Capulín, Palman.

<i>Musa</i> (especies numero-	
sas).....	Plátano largo, guineo, de Manila, etc.
<i>Nelumbo lutea</i>	Chincupin.
<i>Nelumbo</i> sp?.....	Pulul.
<i>Nolina</i> sp?.....	Soyate.
<i>Ochroma lagopus</i>	Jopi, Jobiguy, Pomay Balsa.
<i>Ocimum bacilicum</i>	Albahaca, Albacarán.
<i>Cetea</i> spp.....	Laurel, Laurel de la playa, Huacalillo.
<i>Opontia</i> spp.....	Nopal, Tuna, Nechtli, Xoconochtli.
<i>Oreodoxa regia</i>	Palma real.
<i>Oryza sativa</i>	Arroz.
<i>Pachira acuática</i>	Sapote bobo, Zapote de agua.
<i>Pachira insignis</i>	Apompo, Cabellos de ángel, Clavellina roja, Pitón, Xiloxóchitl.
<i>Pachira macrocarpa</i>	Apompo.
<i>Pachira</i> spp.....	Clavellina blanca, Coquito, Tumbile.
<i>Pachirhizus angulatus</i> y	
<i>P. palmatilobus</i>	Cazotl, Xicama, Jicama.
<i>Panicum myurum</i>	Camelote, Zacate.
<i>Parkinsonia aculeata</i>	Guacóporo, Junco.
<i>Parkinsonia myerophilla</i> ...	Lebon.
<i>Parkinsonia torreyana</i>	Palo verde.
<i>Paspalum</i> spp.....	Gramma, Zacate.
<i>Paullinia</i> spp.....	Ojo de perro, Barbasco, Pacasquihuit, etc.
<i>Phoenix dactylifera</i>	Palma de dátíl, Zoya capulín.
<i>Phormium tenax</i>	Lino de Nueva Zelanda.
<i>Phragmites communis</i>	Carrizo, Carricillo, Picuarema, Cañuto, Halal.
<i>Pinus</i> spp.....	Ocote, Pino.
<i>Poliporus fomentarius</i>	Yesca.
<i>Polytrichum</i> spp.....	Musgo.
<i>Populus</i> spp.....	Alamo, Chopo.
<i>Prosopis</i> spp.....	Mezquite, Tiritzecua.
<i>Prosopis pubescens</i>	Mezquite, Tornillo.
<i>Raphia toedigera</i>	Rafia, Palma.
<i>Rhus</i> spp.....	Zumaque.

<i>Ricinus communis</i>	Ricino, Higuera, Palma-Christi, Tlapatl, Xoch.
<i>Robinia pseudo-acacia</i>	Acacia, Robinia.
<i>Sabal palmetto</i>	Palmita.
<i>Saccharum officinarum</i>	Caña de azúcar. (La caña exprimida se llama bagazo.)
<i>Salacia elliptica</i>	Goco dulce, Guoguo.
<i>Salix spp.</i>	Sauz, Sauce, Hexotl.
<i>Sanseveira sp?</i>	Sanseveira.
<i>Sapindus spp.</i>	Amole, Tehostztle (Teixtle?)
<i>Scirpus spp.</i>	Tule.
<i>Secale cereale</i>	Centeno.
<i>Sesbania macrocarpa</i>	Bequilla? Zacate de agua.
<i>Sida spp.</i>	Huinar, Huinari, Axocatzin, Sexxiu.
<i>Solidago</i>	Calancapalli, Palancapalli, Nanahuapalli Escobilla, Lechuguilla.
<i>Sparmannia africana</i>	Esparmania.
<i>Sparthium junceum</i>	Retama delgada, Retama de escobas.
<i>Aleea angustifolia</i>	Hierba del negro, Tlilxihuitl.
<i>Sporobulus spp.</i>	Zacatón.
<i>Sporobulus indicus</i>	Lindrilla?
<i>Sterculia carthagenensis</i> ...	Bellota.
<i>Sterculia sp?</i>	Dongón, Dungón.
<i>Stipa jarava</i>	Sumic-Ichu, Yurac-Ichhu.
<i>Stipa (?)</i>	Popote?
<i>Taxodium mucronatum</i>	Ahuehuatl, Ahuehuete, Sabino, Ciprés, Pentamón.
<i>Tecoma viminalis</i>	Sabino de arroyos.
<i>Teobroma cacao</i>	Cacaocuahuatl.
<i>Thezpesia populnea</i>	Majahua.
<i>Thuya occidentalis</i>	Tuya.
<i>Tilia heterophylla</i> y	
<i>T. mexicana</i>	Tilo, Tilia, Cirimo, Sirimo, Tirins.
<i>Tillandsia usneoides</i>	Barba española, Heno largo, Pastle, Táciari.
<i>Triticum vulgare</i>	Trigo.
<i>Tritoma uvarea</i>	Tritoma.

<i>Triumfetta oxyphylla</i> y	
<i>T. semitriloba</i>	Cajete, Huitzapotl.
<i>Tipha angustifolia</i> y	
<i>T. latifolia</i>	Espadaña, Maza de agua, Tule.
<i>Ulmus mexicana</i>	Cempoalchuatl, Negrillo, Olmo, Papalote.
<i>Urera caracasana</i>	Ortiga.
<i>Urtica urens</i>	Laal, Aparecua.
<i>Urtica sp?</i>	Ortiguilla.
<i>Urtica mexicana</i>	Yesgos.
<i>Viburnum spp.</i>	Tlalmahuácatl, Achichil, Viburno, Sundá, Sardonia, Chinchin.
<i>Yucca spp.</i>	Yuca, Palma criolla, Yezotli, Yzote, Palma loca, Amole (raíz).
<i>Zea mayz</i>	Maíz, Milpa, Tlaolli, Tziri Yxin.

Obras consultadas: Sinonimia vulgar y científica de las plantas mexicanas, J. Ramírez y G. Alcocer; A descriptive catalogue of useful fiber plants of the world, C. R. Dodge; Studies of mexican and central american plants N.º 2, J. N. Rose; Notes of useful plants of México, J. N. Rose; Diccionario de Aztequismos, C. A. Robelo.

San Jacinto, Marzo 5 de 1910.

CONSULTA.—La Cámara Agrícola de Aguascalientes, en oficio de fecha 14 del corriente, dice á esta Secretaría lo que sigue:

De conformidad con las instrucciones que esa Secretaría tuvo á bien transcribirme á fin de remitir para su examen en la Estación Agrícola Central unas muestras de henequén, hoy, por Express, según conocimiento adjunto, me he permitido dirigir á la consignación de esa Secretaría una caja conteniendo varias pencas de

maguey y una pequeña cantidad de fibra de las mismas plantas que, como henequén, cultiva cuidadosamente en esta región el Sr. Jesús A. Martínez, miembro de esta Cámara.

Los datos generales referentes á esas plantas son los siguientes:

Procedencia: rancho de "Codornices," Partido de Rincón de Romos, Estado de Aguascalientes.

Origen: dos pequeñas plantas importadas de Yucatán.

Edad de las plantas de la muestra: siete años.

Reproducción: hasta hoy, doce plantas grandes y un número regular de hijos.

Cuidado especial para su cultivo: cubrir las plantas en la estación de invierno.

Propietario: Sr. Jesús A. Martínez.

CONTESTACIÓN.—Las hojas remitidas corresponden á la especie *Agave rígida*, porque son largas, angostas, erguidas, rígidas, con la espina terminal de dos y medio centímetros de largo, siendo pequeñas, deltoides y casi negras las espinas laterales.

La fibra de la muestra es muy parecida por sus cualidades á la de *Agave rígida*.

Longitud de la hoja: 90 centímetros.

Anchura de la misma: 12 centímetros.

Longitud de las fibras de la muestra: 71 centímetros.

Latitud de los elementos anatómicos que componen las fibras de la muestra: 7 décimos de milímetro.

Anchura de los mismos: un centésimo de milímetro.

Longitud del canal de los mismos: medio centésimo de milímetro.

En resumen, las plantas á que pertenecen las hojas que hemos examinado, son una variedad de henequén, y sus fibras tienen la buena calidad que es propia de las fibras de este último maguey.

San Jacinto, Marzo 3 de 1910.

CONSULTA.—El Sr. D. Rafael Ortiz Monasterio, dice lo que sigue:

Me permito ir á distraer la delicada atención de usted para que, á serle posible, se digne ordenar se me haga la remisión, de la Escuela que es á su digno cargo, de los datos relativos á la forma más adecuada para explotar el zacatón.

CONTESTACIÓN.—El zacatón (*Epicampes macroura*) es una gramínea que crece espontáneamente en muchos montes y produce una raíz fibrosa, rígida y resistente, que se emplea generalmente para la fabricación de escobas, escobetas, cepillos, etc. Se consume en gran cantidad en el país y es artículo de exportación, principalmente para los puertos de Hamburgo y el Havre.

En los montes que limitan el Valle de México por el Sur, se produce en gran cantidad y se explota de la manera siguiente: el operario que se ocupa de extraer la raíz, forma al derredor de la mata una pequeña zanja, distante unos veinte ó veinticinco centímetros de la mata, y de una profundidad que varía de diez á veinte centímetros según sean las dimensiones de la mata. Para el objeto se utilizan unas palas de cabs

largo, cuyo borde cortante tiene una forma triangular. Para extraer la raíz, después de hecha la zanja, se hace uso de una palanca de madera resistente, generalmente de encino, cortada en forma de espátula, la cual se introduce oblicuamente en la zanja y se hace funcionar al derredor de la mata para aflojarla. Cuando se logra este resultado se arranca la mata, se sacuden las raíces y se cortan los tallos. Las raíces se lavan después y se empacan generalmente en tercios de 11,5 kilos.

Para que la explotación no sea destructiva, se procura extraer matas alternadas dejando en el campo la mitad de ellas. La explotación inmoderada del zacatón perjudica gravemente las tierras, pues las deja expuestas á deslaves.

San Jacinto, Marzo 19 de 1910.

Sr. D. A. Huart.—Cartagena núm. 43, Tacubaya, D. F.

CONSULTA.—En el Boletín núm. 14, que me mandaron, hablan de unas máquinas talladoras; por de pronto no quiero emplear de las grandes, aunque mejores, ya por su elevado costo, ya porque requieren motor de vapor y el combustible es muy escaso allí donde debo emplearlas. Por ahora, pues, quisiera emplear cuatro de dichas maquinitas "Jones," movidas á mano, de las cuales hace mención también el referido opúsculo. Con ese motivo deseo preguntarle:

1. ¿A dónde puede uno dirigirse para comprar esas máquinas?

2. ¿Cuánto cuesta cada una de ellas?
3. Si, en un caso dado, venden piezas de refacción para dichas máquinas.
4. Si el precio fijado es á bordo del ferrocarril.
5. Si sobre el precio fijado hacen una baja, caso de comprarse cuando menos seis.
6. Igualmente desearía saber su opinión acerca del árbol cuyo plantío, además del de mezquite, se puede ensayar en esos llanos secos, á base de cal, de escasas lluvias, que se extienden entre San Luis Potosí y el Venado.
7. También desearía saber la opinión de ustedes acerca del pasto cuya siembra se puede ensayar en esa misma región.

CONTESTACIÓN.—1. Es el propietario de la patente el Sr. José Farías Garza, de Saltillo, Coahuila, quien podrá dar más datos. Le adjuntamos un folleto descriptivo que trata de dichas máquinas.

2. Veinte pesos á bordo del ferrocarril.
3. Entendemos que sí.
4. Sí.
5. Probablemente.
6. Le remitimos los Boletines números 15 y 16 de esta Estación Agrícola, sobre el asunto, y de los árboles á que se refiere sólo podríamos recomendar que se ensayara el naranjo silvestre, del cual le podríamos mandar arbolitos ó semilla. Además, creemos que el Hui-zache y el Pirú serían árboles dignos de ensayarse.
7. Para que se produzca espontáneamente creemos que debe recurrirse á las plantas de la flora silvestre local, ayudando á su propagación solamente, sin pre-

tender introducir otras plantas extranjeras que sean más delicadas.

Sr. D. Juan V. Espinosa.—Armadillo, San Luis Potosí.

CONSULTA.—En el Boletín número 14, de Mayo de 1908, en que se refieren á las diferentes variedades de maguey, así como á las diferentes clases de máquinas que hay en la actualidad para extraer fibras, he encontrado la descripción de la "Jones" que según los datos contenidos en el mismo Boletín, puede adaptarse á las explotaciones en pequeña escala, y yo agradecería á ustedes se sirvieran indicarme si con dicha máquina se podría extraer la fibra del maguey que por aquí se llama "bronco ó verde y del manso" por ser estos muy abundantes en pulpa, aunque fibra también tienen bastante. Las hojas varían desde sesenta centímetros hasta un metro veinte cm. de largo, y de unos quince á veinte centímetros de ancho.

Si ustedes creen que dichas máquinas pudieran adaptarse á la talla, les estimaré se sirvan decirme dónde puedo encontrar mejores datos ó informes acerca de la mencionada "Jones" y, si es posible, el precio á que se podrían obtener.

CONTESTACIÓN.—Nosotros no podemos asegurar á usted que la máquina "Jones" sirva para los usos á que se refiere, pues no tenemos más datos que los que consignamos en el Boletín á que hace referencia; la máquina que según sabemos está dando mejores resultados es la desfibradora "Winfield," y para informes puede

usted dirigirse al señor Gerente de la Compañía Constructora de Desfibradoras, S. A., Monterrey, N. L., México.

Ciudad Juárez, Agosto 21 de 1909.—Sr. D. Manuel Iturbe (hijo).—Rosario, Dgo.

CONSULTA.—Me propongo hacer vino de membrillo que ya estoy picando, y no deseando perder la fruta, el trabajo y el tiempo, les suplico me digan cómo debo proceder para la fermentación del jugo, teniendo en cuenta lo escasos que estamos en los ranchos de los ingredientes necesarios; concretando:

1. Quiero saber en qué tiempo, más ó menos, fermentará el jugo puesto en barriles cubiertos con abrigos.
2. En qué debo conocer, sin lugar á duda, cuando ha cesado la fermentación.
3. Después de agregarle azúcar para quitarle la acidez y dejarlo al gusto, ¿puede ya embotellarse?

CONTESTACIÓN.—1. Cuando maduren bien se machacarán y se pondrán á fermentar los membrillos, dependiendo el número de días que dure la fermentación tumultuosa, de la temperatura y de la riqueza del jugo. Conviene agregarle azúcar y agua para que rinda más el jugo, cuando los membrillos no son suficientemente jugosos.

2. La fermentación dura mucho tiempo, pero lo que debe saber es cuando termina la fermentación primera ó tumultuosa, lo que se conoce porque cesa de desprenderse con abundancia el ácido carbónico, es decir, ya no hace el líquido mucha espuma. El sabor dulce desaparece y queda un sabor alcohólico.

3. Es preferible dejar los barriles tapados ligeramente para que la fermentación continúe, trasegarlo á la entrada la primavera, antes que se rebote, para quitar las heces, y después agregarle azúcar para embottellarlo.

El Sr. Alfredo de la Portilla, de Huatusco, Ver., dice á esta Secretaría lo que sigue:

CONSULTA.—Por Express me he tomado la libertad de remitir á usted una planta de las que en abundancia se producen en un terreno que está cerca de este lugar y que suponemos que sea "Zapupe," para que en provecho de la Agricultura se sirva decirme si es lo que creemos ó es alguna otra fibra que también sea provechoso cultivar.

CONTESTACIÓN.—La planta tiene los caracteres de un Zapupe: tallo corto, hojas numerosas, largas, rectas, angostas, cóncavas, muy fibrosas, con una púa terminal y numerosas espinas marginales.

San Jacinto, Febrero 7 de 1910.

El Sr. José García Lozano, de Cadereyta Jiménez, Nuevo León, dice á esta Secretaría, lo que sigue:

CONSULTA.—Con la presente le adjunto un paquete que contiene una especie de frijol "Silvestre," como lo llamamos en estas regiones comúnmente; es una planta cuyo desarrollo es crecido, y viendo esto me tomo la libertad de mandarles dicho producto, á ver qué clase de semilla es.

CONTESTACIÓN.—Hemos procurado clasificar la planta y no ha sido posible, porque para esto no bastan las semillas y las legumbres que las contienen. El Doctor Manuel Villada vacila entre los géneros *Lathyrus* y *Erythrina*.

Sembraremos unas semillas y si nace y florece la planta, la clasificaremos debidamente.

La remisión de una buena cantidad de la planta entera, serviría para que se hiciera el estudio de sus propiedades en las Divisiones de esta Estación Agrícola.

San Jacinto, Febrero 18 de 1910.

El Sr. José Somellera, de Guadalajara, dice á usted lo siguiente:

Deseo hacer una siembra de cotufas ó chufas, como se llaman también, que es una especie de papita del tamaño de un garbanzo, y de un sabor dulce, parecido al del coco, pero no he podido conseguir ni sé dónde podría conseguir semilla, y agradecería tuviera usted á bien indicarme cómo haría para obtenerla, y darme alguna idea de su cultivo.

CONTESTACIÓN.—Lo que en castellano llamamos cotufa es el *Helianthus tuberosum* que los franceses llaman topinambur, y produce tubérculos parecidos á la papa, los cuales son apropiados para la alimentación del ganado y aun se han propuesto como sustitutos de la papa para la alimentación del hombre.

Los tubérculos de cotufa no son confundibles con las chufas, pues éstas son mucho más pequeñas, se asemejan á la castaña y se emplean en el Norte de Espa-